



# ECHO

Gazeta samorządowa  
dla mieszkańców Gminy Klucze

# KLUCZ

Nr 09/257/14  
WRZESIEŃ 2014  
MIESIĘCZNIK  
BEZPŁATNY  
ISSN 1426-1987

## Dożynki Gminno-Parafialne w Golczowicach

str. 4



Ciekawe atrakcje dla dzieci, w tym pokazy strażackie, przygotowali organizatorzy pikniku rodzinnego w Bydlinie

■ s. 10



Zabawa z piosenką i tańcami towarzyszyła „Dniu Ziemiańka”, corocznej imprezie w Bogucinie Dużym

■ s. 14

# O świetlicy w Ryczówku...

Od pewnego czasu krąży po gminie informacja pochodząca od Pana Józefa Kaczmarczyka, rozpowszechniana w formie ulotki i artykułów prasowych, a dotycząca adaptacji świetlicy w Ryczówku na potrzeby placówki wsparcia dziennego „Tęcza”. Przedsięwzięcie to zostało przedstawione jako poważne nadużycie ze strony Wójta Gminy i pracowników Urzędu Gminy oraz jako inwestycja obciążona nieprawidłowościami. Mając na uwadze rozpowszechnianie w ww. ulotce i prasie nieprawdziwych informacji, pragnę wyjaśnić przebieg inwestycji. Jest on przejrzysty i prawidłowy.



Świetlica w Ryczówku po remoncie zyskała na estetyce i funkcjonalności



Świetlica przed remontem

Okazją do przeprowadzenia remontu świetlicy w Ryczówku stało się pozyskanie przez Gminę Klucze środków finansowych z „Resortowego programu dofinansowania standardów placówek wsparcia dziennego” w kwocie 89.933,48 zł. **Ze środków budżetowych Gminy zaangażowano w projekcie 4.953,30 zł (cztery tysiące dziewięćset pięćdziesiąt trzy złote trzydzieści groszy)**. Pieniądze z Ministerstwa gmina otrzymała pod koniec roku 2013, wobec czego pomysłu i zaangażowania wymagała realizacja tego przedsięwzięcia w tak krótkim czasie. Wątpliwości co do krótkiego terminu realizacji rozwiła 6 przedsiębiorstw budowlanych, które posiadając całościową wiedzę o warunkach i terminie zakończenia projektu, wzięły udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, oferując wykonanie prac w ramach inwestycji z tak krótkim terminem realizacji. Przedsiębiorca realizujący inwestycję został wybrany zgodnie z przepisami Ustawy Prawo zamówień publicznych, z zachowaniem zasad uczciwej konkurencji. Remont został zakończony zgodnie z założeniami. Zauważone usterki wykonanych prac zaczęto eliminować w ramach gwarancji już od pierwszych dni stycznia. Prace zostały zakończone prawidłowo i obecnie świetlica wygląda tak, jak na zdjęciu powyżej.

Pan Józef Kaczmarczyk w swych wypowiedziach pisze o braku dostarczenia przez wybranego w tym celu Wykonawcę wyposażenia świetlicy, za które została uiszczona zapłata. Twierdzenie takie jest bezpodstawne i nieprawdziwe. Wyposażenie dotarło we właściwym czasie.

Dostępne i jawne są protokoły odbioru i wszelkie stosowne dokumenty na tę okoliczność. Świetlica dzięki projektowi pozyskała wnioskowane wyposażenie. Wyremontowana świetlica będzie służyła mieszkańcom. W jej pomieszczeniach odbywać się będą m.in. zajęcia prowadzone przez Stowarzyszenie Forum Oświatowe Klucze w ramach placówki wsparcia dziennego „Tęcza”. Po przeczytaniu artykułu Pana Kaczmarczyka pracownicy Forum, podobnie jak inne osoby zaangażowane w projekt, poczuły się jak przestępczyni. Zwrócić należy uwagę, że zrobiły bardzo wiele, aby remont był możliwy – napisały projekt

dla Świetlicy i dzięki nim **Gmina pozyskała 84.980,20 zł (osiemdziesiąt cztery tysiące dziewięćset osiemdziesiąt złotych dwadzieścia groszy)**, co pozwoliło świetlicy uzyskać nowy blask. Rozpowszechnianie tak nieprawdziwych i zmanipulowanych informacji przez jednego z radnych Gminy, który powinien brać odpowiedzialność za swoje słowa, jest zapewne częścią rozpoczynającej się kampanii przedwyborczej i ma na celu zdyskredytowanie mnie za wszelką cenę w oczach naszych mieszkańców. Wierzę jednak, że nasi mieszkańcy potrafią prawidłowo ocenić intencje i spojrzeć na problem z szerszej perspektywy.

Apeluję do moich kontrkandydatów o zachowanie zdrowego rozsądku we wszystkich przedsięwzięciach kampanii, apeluję o odrzucenie języka nienawiści i szkalowania niewinnych ludzi.

Mieszkańcy mają prawo wymagać od swoich reprezentantów kultury i szacunku. Daleka jest im filozofia agresji.

Nie traktujmy naszych mieszkańców przedmiotowo, traktujmy ich z szacunkiem, bo na to zasługują.

*Kazimierz Ściężko,  
Wójt Gminy Klucze*

## ZAPROSZENIE NA OBCHODY – 9 LISTOPADA 2014



### 100-LECIE I WOJNY ŚWIATOWEJ 100 ROCZNICA BITWY POD KRZYWOPŁOTAMI

Honorowy Patronat  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
**BRONISŁAWA KOMOROWSKIEGO**

#### PROGRAM UROCZYSTOŚCI:

- 10.30-12.00** – Zajęcia edukacyjne w obozie kawalerii, pokazy kawaleryjskie – Stowarzyszenie Szwadron Niepołomice – plac przy Pawilonie Sportowym
- 12.00-12.30** – Koncert pieśni niepodległościowych w wykonaniu orkiestry dętej ZGH „Bolesław”, występ zespołu Mażoretki Fantazja przy MGOK w Ogrodzieńcu – dziedziniec szkolny

#### ROZPOCZĘCIE OFICJALNEJ CZĘŚCI UROCZYSTOŚCI:

- 12.00** – Zbiórka pocztów sztandarowych, delegacji i uczestników na dziedzińcu szkół im. Marszałka Józefa Piłsudskiego i im. Legionistów Józefa Piłsudskiego
- 12.40** – Wymarsz z kawalerią konną i orkiestrą wojskową na Cmentarz Parafialny w Bydlinie
- 13.00** – Uroczysta Msza Święta celebrowana przez Biskupa Diecezji Sosnowieckiej
- 14.00** – Wystąpienia okolicznościowe  
– Hymn Państwowy, Apel poległych, salwa honorowa – Kompania Honorowa Wojska Polskiego  
– Składanie wiązanek pod Pomnikiem Legionistów
- 15.30** – Spektakl poetycko-muzyczny, w wykonaniu uczniów ze Szkoły Podstawowej im. Marszałka Józefa Piłsudskiego i Gimnazjum im. Legionistów Józefa Piłsudskiego – szkoła

GOLCZOWICE. ŚWIĘTOWANIE UDANYCH ZBIORÓW

# Dożynki Gminno-Parafialne

**M**szą świętą, odprawioną na placu pod pomnikiem Powstańców Styczniowych, rozpoczęły się Dożynki Gminno-Parafialne w Golczowicach. Święto plonów zorganizowano 31 sierpnia.

Na placu pod krzyżem powstańczym, gdzie ustawiono ołtarz, zjawili się mieszkańcy Krzywopłot oraz liczne grono gości dożynek: przedstawiciele samorządu, lokalnych instytucji i organizacji, a przede wszystkim Koła Gospodyń Wiejskich z przepięknymi wieńcami dożynkowymi. Uroczystą Mszę Świętą odprawił ks. Mariusz Wróbel, proboszcz parafii w Cieślinie. Przy ołtarzu towarzyszyli mu przybyli księża z parafii z terenu gminy Klucze. Po mszy barwny korowód uczestników święta plonów wyruszył w kierunku świetlicy gminnej, gdzie odbyła się dalsza część uroczystości dożynkowych.

Witając gości i gospodarzy Dożynek Gminno-Parafialnych w Golczowicach, Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściążko powiedział:

*Spotykamy się tutaj, aby zgodnie z polską tradycją świętować udane zbiory. Dożynki to najlepsza okazja do złożenia podziękowań rolnikom za ich całoroczny trud. Jest mi niezmiernie miło, że w naszej gminie kultywujemy ten staropolski obyczaj.*

Następnie skierował słowa do rolników, dziękując im za owoce ich trudu i pracy oraz życząc obfitych plonów i wszelkiej pomyślności. Wójt złożył także podziękowania



Janina Knap i sołtys Jan Domagała (w imieniu Aliny Kalarus) odbierający nagrody w konkursie na najpiękniejszy balkon

Uroczystości dożynkowe były okazją do podsumowania konkursów na najpiękniejszy ogródek przydomowy, najpiękniejszy balkon oraz najczystsze sołectwo Gminy Klucze.

Tytuł najczystszej sołectwa Gminy Klucze otrzymały Krzywopłoty. Natomiast w konkursie na najpiękniejszy ogródek przydomowy w Gminie Klucze laureatami zostali:

- Janina Kamionka z Ryczówka (I miejsce),
- Zofia Zając z Krzywopłot (II miejsce)
- Wiesława Walnik z Klucz (III miejsce).

Z kolei w konkursie na najpiękniejszy balkon wyłoniono dwie laureatki:

- Alinę Kalarus z Kolbarku (I miejsce)
- Janinę Knap, również z Kolbarku (II miejsce).

Sponsorem nagród w konkursie był oddział Leroy Merlin w Sosnowcu. Zdjęcia wszystkich zgłoszonych do konkursu balkonów i ogródków znajdują Państwo na stronie internetowej [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl) w zakładce Wydarzenia.



Wójt Gminy Klucze i laureatki konkursu na najpiękniejszy ogródek przydomowy: Janina Kamionka, Zofia Zając i Wiesława Walnik



Alina Kuśmierska, sołtys Krzywopłot, odebrała nagrodę dla najczystszej sołectwa

wszystkim osobom, podmiotom i instytucjom, które włączyły się w przygotowanie dożynkowego święta.

Gości dożynek powitał także sołtys Golczowic Maciej Jakubski, który podziękował również wszystkim zaangażowanym w przygotowanie tego święta.

Dożynki wiążą się nieodłącznie z prezentacją wieńców. Wszyscy ich wykonawcy zostali docenieni za swój trud oraz za wspaniały efekt w postaci misternie wykonanych wieńców i otrzymali nagrody pieniężne, wręczane przez Wójta Gminy Klucze oraz komisję konkursową wieńca dożynkowego. Nagrody odebrały przewodniczące Kół Gospodyń Wiejskich ze wszystkich miejscowości naszej gminy.

Następnie odbyła się część artystyczna dożynek. Na scenie zaprezentowały się zespoły: śpiewaczy z Koła Gospodyń Wiejskich z Golczowic, Rodaczanie, kabaret z Rodak, Chór „Ziemia Kluczewska” i Kapela Góralska Titanic.

**Dożynki Gminno-Parafialne zorganizowali: Wójt Gminy Klucze, Parafia pw. Św. Stanisława BM w Cieślinie, Sołtys, Rada Sołecka i mieszkańcy Wsi Golczowice.**

*Rafał Jaworski*

Na dożynkach gościli także laureaci półfinału wojewódzkiego plebiscytu "Małopolski Smak": Zofia Rydzyk, właścicielka piekarni z Kwaśniowa Górnego oraz Robert Tracz, właściciel gospodarstwa ekologicznego w Hucisku. Wystawcy prezentowali na stoiskach swoje produkty. Piekarnia Zofii Rydzyk przywiozła chleby i wypieki – warto wspomnieć, że Kołacz Jurański wypiekany w „Piekarni u Pawełka” został najlepszym „Tradycyjnym Specjałem” (I miejsce) w plebiscycie Małopolski Smak w Oświęcimiu, (półfinał festiwalu wojewódzkiego). Z kolei Robert Tracz wystawiał m.in. ocet jabłkowy własnej produkcji, propolis oraz nalewkę – Galicyjską Wisienkę zalaną Czarem Pustyni, za którą otrzymał I miejsce w plebiscycie Małopolski Smak w kategorii Ekologiczne Przysmaki.



Robert Tracz prezentował nagrodzoną w plebiscycie nalewkę



Stoisko piekarni „u Pawełka” Zofii Rydzyk



## Podziękowanie

*Pragnę złożyć wyrazy uznania i serdeczne podziękowania mieszkańcom Golczowic, którzy pomogli w organizacji ogromnego przedsięwzięcia, jakim były Dożynki Gminno-Parafialne.*

*Dziękuję w sposób szczególny Panu Sołtysowi Maciejowi Jakubskiemu, Radzie Sołeckiej, Panu Radnemu Aleksandrowi Mrówce, Paniom z Koła Gospodyń Wiejskich oraz pozostałym osobom z Komitetu Organizacyjnego Dożynek 2014.*

*Dziękuję za zaangażowanie Starostom Dożynek- Pani Marzenie Kapuścińskiej i Panu Marianowi Kapuścińskiemu. Kieruję także słowa uznania w stronę najmłodszych mieszkańców Państwa wsi, którzy pod okiem wspaniałych opiekunów przygotowali tradycyjny obrzęd dożynkowy.*

*Doceniam trud i zaangażowanie wszystkich mieszkańców Sołectwa Golczowice i życzę, aby nigdy nie zabrakło Państwu siły i zapału do wspólnego działania na rzecz naszej małej Ojczyzny.*

*Kazimierz Ściążko  
Wójt Gminy Klucze*

### PODZIĘKOWANIE

**Organizatorzy Dożynek Gminno-Parafialnych, Sołtys, Rada Sołecka i Koło Gospodyń Wiejskich w Golczowicach składają serdeczne podziękowania mieszkańcom Golczowic za udekorowanie swoich posesji pięknymi ozdobami, podkreślającymi charakter święta plonów. Dziękujemy również sponsorom Dożynek: Stowarzyszeniu Forum Oświatowe Klucze, Cemex Polska, Saint Gobain Glass Polska, LGD Nad Białą Przemszą, Zofii i Kazimierzowi Rydzyk, Przemysławowi Wąs, Krystianowi Jurkowi, Wiesławowi Sygule, Małopolskiej Izbie Rolniczej, Kazimierzowi Gawronowi, PHUP Perfect e-line, Salonowi Meblowemu w Kluczach, Zenonowi Jurczykowi, Ewie Kajda, Jerzemu Kosim, Damianowi i Małgorzacie Micha, Damianowi i Paulinie Kapuścińskim, Dawidowi Płachcie, Czesławowi i Krystynie Załona, Rafałowi Barczykowi, Jolancie Gawron, Janowi i Zenonie Banyś, FHU Krzyś, Krzysztofowi Nowakowi, Ryszardowi Pandel, Janowi Grzance i Wiesławowi Wyszyńskiemu.**

## GMINA KLUCZE PARTNEREM PROJEKTU

# Woda po zamknięciu wyrobiska

**W** Centrum Kultury w Olkuszu odbyła się konferencja poświęcona projektowi pod tytułem „Zaopatrzenie w wodę mieszkańców ziemi olkuskiej po zakończeniu eksploatacji złóż przez Zakład Górniczo-Hutniczy Bolesław”. Wzięli w niej udział partnerzy projektu oraz zaproszeni goście – przedstawiciele samorządu, przedsiębiorstw i dziennikarze. Spotkanie, zorganizowane w okresie rozpoczęcia projektu, poświęcone było głównie zagadnieniom prowadzenia kampanii informacyjnej na jego temat.

W konferencji uczestniczyli przedstawiciele siedmiu podmiotów, będących partnerami projektu: Burmistrz Miasta Olkusz Dariusz Rzepka (Olkusz jest liderem projektu), Burmistrz Miasta Bukowno Mirosław Gajdziszewski, Wójt Gminy Bolesław Ryszard Januszek oraz – w imieniu Wójta Gminy Klucze Kazimierza Ściążko – Daniel Hickiewicz, Sekretarz Gminy, a ponadto prezesi: PWiK w Olkuszu Alfred Szyłko, Stowarzyszenia „Szansa Białej Przemyszy” Józef Niedwoda i ZGH Bolesław Bogusław Ochab.

Projekt pod nazwą „Zaopatrzenie w wodę mieszkańców ziemi olkuskiej po zakończeniu eksploatacji złóż przez Zakład Górniczo – Hutniczy Bolesław”

swoim zasięgiem obejmuje Miasto i Gminę Olkusz, Miasto Bukowno, Gminę Klucze oraz Gminę Bolesław.

Przewiduje się, że od 2016 roku nastąpi 2-letni proces likwidacji działalności górniczej w ZGH Bolesław. Może wiązać się to z poważnymi następstwami, do których autorzy projektu zaliczają: rozwiązanie problemu zaopatrzenia mieszkańców regionu olkuskiego w wodę pitną w związku z zaprzestaniem odwadniania górotworu i pompowaniem pitnych wód kopalnianych (obecnie stanowią one źródło zaopatrzenia w wodę rejonu olkuskiego przez spółkę PWiK), przygotowanie się na ewentualne podtopienia na obsza-

rach znajdujących się w strefie działalności górniczej oraz wzrost bezrobocia. Celem projektu jest rozwiązanie wszystkich ww. problemów.

(RAJ)

Dokładne informacje na temat realizowanego projektu mogą Państwo znaleźć na stronie internetowej [www.olkuszwoda.pl](http://www.olkuszwoda.pl)

Informacje dotyczące Projektu uzyskają Państwo także pod numerem INFOLINII: 800 704 054 od poniedziałku do piątku w godz. 7:00–19:00



## ECHO KLUCZ

Samorządowy Biuletyn Informacyjny

### Wydawca:

Gmina Klucze z siedzibą  
w Urzędzie Gminy Klucze

### Adres Redakcji:

Urząd Gminy Klucze, ul. Partyzantów 1,  
32-310 Klucze, tel. 32 642 85 08 w. 71  
[echoklucz@gmina-klucze.pl](mailto:echoklucz@gmina-klucze.pl)

### Redaktor Naczelny:

Rafał Jaworski  
Pracownik Referatu Organizacyjnego  
Urzędu Gminy Klucze

### Druk i skład:

Klucze Poligrafii  
32-310 Klucze, ul. Zawierciańska 4/11  
[www.kluczepoligrafii.pl](http://www.kluczepoligrafii.pl)

Nakład: 1500 egz.

*Redakcja zastrzega sobie prawo do redagowania i skracania tekstów.*

Gazeta zrzeszona w Polskim Stowarzyszeniu  
Prasy Lokalnej

Wersje elektroniczne numerów  
Echa Klucz dostępne  
na [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl)  
w zakładce Gazeta Samorządowa

**P**od patronatem honorowym Wójta Gminy Klucze Kazimierza Ściażko odbył się 6 września Jarmark Średniowieczny w Jaroszowcu, zorganizowany w ramach projektu „Biblioteczne spotkania z historią i tradycją”, dzięki Programowi Rozwoju Bibliotek i wsparciu partnerów. Realizatorem przedsięwzięcia była Gminna Biblioteka Publiczna – filia w Jaroszowcu.



Gośćmi Jarmarku byli m.in. poseł Lidia Gądek, wójt gminy Kazimierz Ściażko, zastępca wójta Ilona Szczęch i dyrektor Wojewódzkiej Biblioteki w Krakowie Jerzy Woźniakiewicz

## Jarmark Średniowieczny

Na uczestników i gości Jarmarku czekało tego dnia wiele atrakcji. Choć oficjalne otwarcie imprezy zaplanowano na godzinę 15.30, to już od południa można było spotkać się z bractwem rycerskim (Najemny Poczest Andegaweński) i zwiedzić stoiska, m.in. winnicy Zadora z Podkarpacia, kosmetyczne, Koła Gospodyń Wiejskich oraz Kram Biblioteczny. Na ostatnim z wymienionych odbywała się akcja wymiany książek za produkty powstałe na warsztatach dawnego rzemiosła. Przynosząc ze sobą jako dar dla biblioteki nie zniszczoną książkę, wydaną nie wcześniej jak w 2004 roku, można było otrzymać w zamian świecę, saszetki z ziołami, ręcznie wyrobiane mydełka, ceramikę czy biżuterię sznurkową. Wszystkie te wyroby były wzorowane na rzemiośle średniowiecznym.

O godz. 15.00 ulicami wkoło osiedla w Jaroszowcu ruszyła parada historyczna, w której uczestniczyli zaproszeni goście, m.in. przedstawiciele samorządu Gminy Klucze, mieszkańcy Jaroszowca, grupa teatralna (oczywiście w stosownych kostiumach) i autorzy projektu, a także Poseł Lidia Gądek, Dyrektor Wojewódzkiej Biblioteki w Krakowie Jerzy Woźniakiewicz i Prezes Centrum Wspierania Aktywności Lokalnej Ewa Chromniak.

Po paradzie, na placu w pobliżu domu kultury aktorzy grupy teatralnej, działającej przy DK „Hutnik” w Jaroszowcu, przedstawili (czasem humorystyczne) sceny z życia szlachty i rycerstwa. Przedstawienie zakończyła inscenizacja bitwy, w wykonaniu bractwa rycerskiego. Po niej wszyscy uczestnicy Jarmarku mogli skosztować pysznej zupy z kociołka, serwowanej przez kucharza z Sali Bankietowej „Aldan”.



*„Biblioteczne spotkania z historią i tradycją: przeszłość dla przyszłości” to projekt, który był realizowany przez Gminną Bibliotekę Publiczną–Filię w Jaroszowcu dzięki Programowi Rozwoju Bibliotek i finansowany przez Polsko-Amerykańską Fundację Wolności w ramach konkursu grantowego „Aktywna Biblioteka”. Patronat Honorowy nad przedsięwzięciem sprawił Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściażko, a patronat medialny miesięcznik samorządowy „Echo Klucz”. Koordynatorem projektu była Ewa Stańczyk (Gminna Biblioteka Publiczna – filia w Jaroszowcu).*

### PARTNERZY PROJEKTU

Kazimierz Ściażko – Wójt Gminy Klucze, Daniel Hickiewicz – Sekretarz Gminy Klucze, Rafał Jaworski – redaktor naczelny „Echa Klucz”, Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach, Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, Grupa Teatralna przy Domu Kultury „Hutnik” w Jaroszowcu oraz: Janina Marszewska – Radna Gminy Klucze, Danuta i Aleksander Kałwa (firma Aldan), Włodzimierz Pająk (firma „SAWA”), Spółdzielnia Mieszkaniowa Jaroszowiec, Marzanna Waśniowska (Stowarzyszenie Jaroszowiec), Marek Świerczek, Elżbieta Oruba, Anna Kruzenko, Zygmunt Chrzanowski, Bożena Dąbrowska. Nad całością partnerstwa czuwała Ewa Chromniak – Prezes Centrum Wspierania Aktywności Lokalnej oraz Biuro Inicjatyw Społecznych.

Zapraszamy do galerii zdjęć na [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl)



## Zbiórka krwi KROPLA MIŁOŚCI



11 października w sali gimnastycznej Gimnazjum w Kluczach odbędzie się akcja zbiórki krwi „Kropla Miłości”. Wolontariusze Gimnazjum w Kluczach zapraszają w godzinach 9.00 – 13.00!

W czasie akcji zbiórki krwi będzie możliwość zarejestrowania się do banku dawców szpiku kostnego.

NARODOWE CZYTANIE Z PREZYDENTEM

## W Rodakach czytali Trylogię

Szkoła Podstawowa w Rodakach włączyła się w ogólnopolską akcję wspólnego czytania największych dzieł polskiej literatury. Uczniowie, pracownicy szkoły i zaproszeni goście – Radna Gminy Klucze Halina Ładoń oraz przedstawicielka rodziców pani Ilona Leśniak, spotkali się 5 września na wspólnym czytaniu Trylogii Henryka Sienkiewicza. Nad przebiegiem akcji w rodackiej szkole czuwały Mariola Binek oraz Iwona Barczyk. „Narodowe czytanie” to inicjatywa prezydenta Bronisława Komorowskiego, który już po raz trzeci namawia Polaków do częstszego sięgania po książki.



PLEBISCYT REGIONALNY

## OSP Rodaki w najlepszej dziesiątce

Jednostka OSP Rodaki zajęła 10 miejsce, na 53 jednostki, zgłoszone do plebiscytu Gazety Krakowskiej na Najlepszą Jednostkę OSP Województwa Małopolskiego. OSP z Rodak była jedyną jednostką z powiatu olkuskiego biorącą udział w tym plebiscycie. Powód do radości ma także prezes OSP Rodaki Józef Domagała, który w wojewódzkim plebiscycie na Najlepszego Strażaka 2014 zajął 21 miejsce na 63 kandydatury zgłoszone do konkursu.

## Trzecie spotkanie „Pod Maciejówką”

3 września odbyło się ostatnie spotkanie w Kawiarence Patriotycznej „Pod Maciejówką” realizowane w ramach projektu PRYZYSTANEK NIEPODLEGŁOŚĆ. Tym razem goście Kawiarenki wysłuchali wykładu Barbary Wojnar, soltysa w Rodakach, która przybliżyła słuchaczom historię obrazów Wojciecha Kossaka, przedstawiających legionistów polskich, odpoczywających po bitwie pod kapliczką w Rodakach (o odsłonięciu pamiątkowego obelisku, związanego z historią przedstawioną na obrazach Kossaka, pisaliśmy w czerwcowym numerze Echa Klucz).

Projekt pt. „PRYZYSTANEK NIEPODLEGŁOŚĆ” jest realizowany przez Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach w ramach Programu „100-lecie I wojny światowej” ogłoszonego przez Małopolski Instytut Kultury, koordynatora działań. Informacje o Programie: [www.pierwszawojna.info/](http://www.pierwszawojna.info/)



III PIKNIK HISTORYCZNY

## JURA 1914



Wyjątkowy charakter, bo związany z setną rocznicą bitwy pod Krzywopotami, miał zorganizowany po raz trzeci w Krzywopłotach Piknik Historyczny JURA 1914.

Patronat honorowy nad piknikiem objął Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa.

Relację z tego ciekawego wydarzenia zaprezentujemy Państwu w następnym numerze Echa Klucz.



BYDLIN. PROJEKT „WCZORAJ, DZIŚ I JUTRO”

## Odbudowa nagrobka

W ub. roku Barbara Pietrzak-Struzik, mieszkanka Bydlina, starała się o uporządkowanie XIX-wiecznego grobu na cmentarzu w Bydlinie, gdzie pochowano rodzinę ziemiańską Borkowskich. W tym roku również Pani Barbara podjęła działania mające na celu ratowanie niszczącego pomnika. Razem z grupą mieszkańców Bydlina zgłosiła projekt pod nazwą „Bydlin-wczoraj, dziś i jutro” do konkursu grantowego „Działaj lokalnie VIII”. Dzięki uzyskanej dotacji, grupie, którą tworzyli Barbara Pietrzak-Struzik, Marek Struzik, Piotr Gamrot i Bogusław Paś, udało się rozpocząć prace na cmentarzu.

Przychylność księdza proboszcza, pomoc znajomych oraz darowizny przekazywane przez darczyńców, sprzyjają poprawie wyglądu pomnika i jego otoczenia – informuje autorka projektu.



KLUCZE. PRZEDSZKOLAKI ĆWICZYŁY REANIMACJĘ

## Wiedzą, jak ratować

„Te numery znać musicie, bo one ratują życie”. O jakie numery chodzi? Alarmowe! Znają je z pewnością przedszkolaki z Przedszkola im: „Jasia i Małgosi” w Kluczach, bowiem kilkakrotnie odbywały już ćwiczenia telefonicznego wzywania służb ratunkowych. Dzieci spotkały się także z ratownikiem WOPR, Stanisławem Góździem i poznawały zasady reanimacji.

*Nasze przedszkolaki pod czujnym okiem pana ratownika „reanimowały” przyniesione z domu pluszaki. Zarówno pan Stanisław jak i panie nauczycielki oceniły akcję reanimacyjną na szóstkę z plusem! W nagrodę każde dziecko otrzymało „Dyplom Małego Ratownika”* – informuje Lidia Załona, która w imieniu nauczycieli i dzieci z Przedszkola w Kluczach, składa ratownikowi podziękowania za przeprowadzenie ciekawych i pouczających zajęć.



KLUCZE. ZAKOŃCZENIE PROJEKTU SFOK

## Nie dali się złapać w pułapkę



W sierpniu na placu przy Szkole Podstawowej w Kluczach odbyło się zakończenie projektu „Nie dajmy się złapać w pułapkę”. Był grill, zabawy dla dzieci oraz spotkanie z policjantem. „Nie dajmy się złapać w pułapkę” to projekt, który obejmował zadania z dziedziny zapobiegania uzależnieniom. Dofinansowanie na jego realizację pochodziło z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego. Jak informuje Stowarzyszenie Forum Oświatowe Klucze, w ramach projektu odbyły się warsztaty z umiejętności psychospołecznych, a także filmowe, dziennikarskie i muzyczne.

RODAKI. PODZIĘKOWANIA ZA DZIEŃ RODZINY

## List od Prezydenta Komorowskiego

**W lipcu br. Szkoła Podstawowa w Rodakach otrzymała od Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego podziękowanie za włączenie się w obchody XX Międzynarodowego Dnia Rodzin ONZ.**

Dyrektor szkoły, Renata Niepsuj przesłała do kancelarii Prezydenta sprawozdanie z obchodów Dnia Rodziny w Rodakach oraz inne informacje dotyczące współpracy szkoły z rodzinami.

W piśmie pana prezydenta czytamy: „Zgłoszone przez Państwa różnorodne inicjatywy, gromadząc często kilka pokoleń–rodziców, dzieci i dziadków potwierdziły, że potrzebujemy być razem, że w lokalnych środowiskach chcemy łączyć się wokół wartości, jaką jest rodzina. Tak duże zrozumienie dla spraw polskich rodzin pozwala z nadzieją patrzeć na ich przyszłość. Wierzmy, że Państwa troska o los polskich rodzin na stałe wpisze się w budowanie dobrego klimatu dla rodziny” – napisali Anna i Bronisław Komorowscy.

## Piknik rodzinny

Mieszkańcy Bydlina i zaproszeni goście spotkali się przy nowo wybudowanej altance grillowej na placu przy remizie OSP. „Piknik Rodzinny”, zorganizowany przez Ochotniczą Straż Pożarną z Bydlina, wiązał się z podsumowaniem realizowanego przez nią projektu dofinansowanego ze środków Unii Europejskiej za pośrednictwem Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Nad Białą Przemszą”.

Piknik był przede wszystkim wielką atrakcją dla dzieci, bowiem na miejscu czekało na nie wiele propozycji – gry, zabawy i konkursy (m.in. plastyczny pt. „Bezpieczny wypoczynek nad wodą”), a ponadto możliwość przepłynięcia pontonem. Dużym powodzeniem cieszyły się pokazy wyposażenia strażackiego i policyjnego, przygotowane przez OSP w Bydlinie i Komisariat Policji w Kluczach, a także możliwość spróbowania swoich sił w strzelectwie–paintballu i strzałach z wiatrówki (tę atrakcję przygotował olkuski klub Strzelec). Wszyscy uczestnicy pikniku zostali poczęstowani pysznymi kiełbaskami i kaszanką z grilla.

*„Operacja jest współfinansowana ze środków Unii Europejskiej za pośrednictwem Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Nad Białą Przemszą” w ramach działania –Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju „Małe Projekty” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013”.*



## Szkolne drużyny grały na Orliku

Drużyny ze szkół podstawowych i gimnazjów z gminy Klucze zagrały w organizowanym po raz piąty Turnieju Orlika o Puchar Premiera Donalda Tuska.

Turniej piłkarski został przewidziany dla drużyn dziewcząt i chłopców w wieku 10-11 i 12-13 lat. W Kluczach odbyły się eliminacje gminne turnieju. Ich zwycięzcy–drużyna chłopców z Bydlina (w obu kategoriach wiekowych) oraz drużyna dziewcząt z Klucza (w kat. wiek. 12-13 lat)–pojadą na eliminacje wojewódzkie do Krakowa, natomiast finał rozgrywek planowany jest 18 października w Warszawie.

# Powiatowe zawody strażaków

**S**trażacy z Bydlina zajęli II miejsce w Powiatowych Zawodach Sportowo-Pożarniczych Ochotniczych Straży Pożarnych z terenu powiatu olkuskiego.



Puchary zwycięzcom zawodów wręczali m.in. Kazimierz Ściążko – Prezes Powiatowego ZOSP w Olkuszu, Jan Mól – Komendant Gminny OSP i Józef Filipek – Sekretarz Powiatowego ZOSP

Zawody odbyły się 14 września w Zarzeczcu. Gminę Klucze w zawodach reprezentowali strażacy z Bydlina, którzy w punktacji końcowej zajęli drugie miejsce. Pierwsze zdobyło OSP Laski. Zawo-

dy rozegrano w dwóch konkurencjach tj. sztafety pożarniczej oraz ćwiczenie bojowe. Organizatorami tegorocznych zawodów był Zarząd Oddziału Powiatowego ZOSP RP w Olkuszu.

## WSPÓŁPRACA POLSKO – NIEMIECKA

# Różne pochodzenie – wspólna przyszłość

**T**rzykrotnie podczas minionych wakacji odbyła się polsko-niemiecka wymiana młodzieży w ramach współpracy Gminy Klucze i Gimnazjum w Kluczach z powiatem Kyffhäuser.

Pierwsza wizyta podczas tegorocznych wakacji miała miejsce w lipcu. Gminę Klucze odwiedziła wówczas 18-osobowa grupa przedstawicieli niemieckiego powiatu Kyffhäuser. Tematami przewodnimi lipcowych spotkań w naszej gminie były ważne rocznice historyczne, głównie upadek komunizmu i obchodzone w tym roku 25-lecie wolności. *Podczas pobytu w Polsce nie unikaliśmy trudnych rozmów na temat historii obu krajów. Ogromne wrażenie na Niemcach zrobiła zwłaszcza wizyta w muzeum w Auschwitz. Byli przejęci tym, co zobaczyli. Dyskusje, jakie potem prowadziliśmy, należały do bardzo trud-*

*nych i przejmujących* – opowiada Violetta Auguścik, wicedyrektor Gimnazjum w Kluczach i koordynator wymiany polsko-niemieckiej.

Kolejne wakacyjne przedsięwzięcie z zakresu współpracy międzynarodowej to zorganizowane w Niemczech w pierwszej połowie sierpnia spotkanie delegacji młodzieży z pięciu krajów: Polski, Niemiec, Węgier, Litwy oraz Rumunii. Spotkanie to odbywało się pod hasłem „Różne pochodzenie – wspólna przyszłość”. W programie wizyty znalazły się m.in. warsztaty poświęcone integracji w Unii Europejskiej oraz debata o szansach młodzieży w Europie, o wo-

lontariacie, praktykach i nauce języka. Młodzież miała także przewidziany czas na poznanie Niemiec podczas zwiedzania Berlina, udziału w spływie kajakowym w Ritteburgu, czy wizycie w mieście Sondershausen.

Trzecie wspólne przedsięwzięcie w ramach wymiany polsko-niemieckiej odbyło się w dniach 10-20 sierpnia. Wówczas grupa młodzieży z obu krajów spotkała się u naszego zachodniego sąsiada, w Sondershausen.

*Wymiana dwustronna została zorganizowana dzięki środkom organizacji „Polsko-Niemiecka Współpraca”. Natomiast spotkanie w Niemczech z udziałem pięciu krajów, otrzymało wsparcie programu Erasmus+. Kierownikiem wymiany polsko-niemieckiej była Violetta Auguścik – wicedyrektor Gimnazjum w Kluczach. Opiekunami młodzieży polskiej były: Dagmara Mrówka i Joanna Bokalska-Rajba (Gimnazjum w Kluczach) oraz Grażyna Wrona (Gimnazjum w Bydlinie).*

**Rafał Jaworski**

Zdjęcia z wymiany wakacyjnej na terenie gminy Klucze obejrzą Państwo na stronie internetowej gimnazjum: <http://www.gimklucze.pl>



## FUNDACJA CEMEX WSPIERA LOKALNE PRZEDSIĘWZIĘCIA

# Projekty edukacyjne i społeczne

W czerwcu br., dzięki programowi grantowemu „Trzmielie w ogrodzie” Fundacji CEMEX Budujemy Przyszłość, na terenie Szkoły Podstawowej w Jaroszowcu założono klomb z roślinami pożytecznymi dla trzmieli. Nastanie nowego roku szkolnego to okazja dla uczniów do prowadzenia dalszych obserwacji w terenie, związanych z programem.

Zachęca do tego realizator programu, czyli Fundacja Nasza Ziemia, która – po uzyskaniu dotacji z programu grantowego fundacji CEMEX – zakładała w Jaroszowcu klomb dla owadów i prowadziła z uczniami zajęcia przyrodnicze. Teraz ogłosiła konkurs na zespołowe prowadzenie obserwacji, a następnie udokumentowanie ich (szczegółów należy szukać na stronie internetowej [www.naszaziemia.pl](http://www.naszaziemia.pl).)

Wspomniany program grantowy, mający charakter edukacyjny i związany z ochroną przyrody, to nie jedyne przedsięwzięcie, które CEMEX Polska i Fundacja Budujemy Przyszłość wsparły na terenie gminy Klucze. Latem tego roku zakończono grodenie placu zabaw na terenie Zalesia Golczowskiego, o czym pisaliśmy w poprzednim numerze Echa Klucz.

Jak mówi Adam Myjkowski, menedżer Zespołu Kopalń Regionu Południe CEMEX Polska, było to przeciwdziałanie ewentualnym zagrożeniom, na jakie mogą być narażeni zwłaszcza najmłodsi

mieszkańcy Zalesia, w związku z usytuowaniem placu zabaw w bliskiej odległości od drogi.

*Przejeżdżają tamtędy samochody, także ciężarowe, dlatego wyszliśmy z inicjatywą wybudowania ogrodzenia przy placu zabaw. CEMEX zakupił niezbędne materiały, a nasi pracownicy, w ramach wolontariatu, wykonali to ogrodzenie – informuje Adam Myjkowski.*

Przykładów współpracy z tutejszym środowiskiem i pomocy w realizacji lokalnych przedsięwzięć jest więcej. Fundacja CEMEX-u wsparła m.in. organizację ubiegłorocznych uroczystości związanych ze 150. rocznicą Powstania Styczniowego i bitwy pod Golczowicami, a także tegoroczne Dożynki Gminno-Parafialne.

*Współpracujemy z samorządem i staramy się pomagać lokalnej społeczności, zdajemy sobie bowiem sprawę, że usytuowanie kopalni w pobliżu terenów zamieszkałych bywa uciążliwe dla mieszkańców. Poprzez włączanie*



*się w różne inicjatywy lokalne możemy w jakimś stopniu te uciążliwości zrekompensować. Staramy się udzielać wsparcia poprzez fundację, która uruchomiła Program Wolontariatu Pracowniczego i ogłasza programy grantowe. Z programów tych mogą korzystać organizacje działające na tych terenach, gdzie prowadzi działalność nasza firma – podsumowuje menedżer CEMEX-u.*

(RAJ)

CEMEX Polska należy do krajowej czołówki producentów cementu, betonu towarowego i kruszyw. Jest częścią globalnego koncernu. W Polsce CEMEX posiada 3 cementownie, ponad 40 wytwórni betonu i 8 kopalni kruszyw, z których jedna – Kopalnia Dolomitu „Stare Gliny” – znajduje się na terenie naszej gminy, koło Golczowic. Z myślą o wspieraniu lokalnych inicjatyw, w takich dziedzinach jak edukacja, sport, kultura, ekologia i szeroko rozumiane programy obywatelskie, CEMEX Polska powołał swoją fundację – Budujemy Przyszłość. Więcej informacji: [www.budujemyprzyszlosc.org.pl](http://www.budujemyprzyszlosc.org.pl)

## RODAKI. UDZIAŁ W OGÓLNOPOLSKIM PROGRAMIE

## Tydzień dobrego chleba

Szkoła Podstawowa w Rodakach wzięła udział w ogólnopolskim programie pt. Aktywni Obywatele – projekcie Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej pt. „Tydzień dobrego chleba i zdrowego stylu życia w szkole w 2014 r.”. Otrzymała za to wyróżnienie oraz Certyfikat potwierdzający udział i zaangażowanie w projekcie prezentującym „dobre praktyki”.

Szkoła w Rodakach dołączyła do grona szkół biorących udział w czwartej edycji kampanii zatytułowanej „Tydzień chleba na zakwasie w szkole”. W ramach tego dzieci z klasy II i III realizo-

wały program, na który składały się: inscenizacja pt. „Od ziarenka do bochenka”, przygotowanie dekoracji i gazetki z wiadomościami o chlebie, a także zorganizowanie stoiska z różnymi rodzajami chleba (głównie chleba upieczonego na zakwasie). W całej szkole dosłownie pachniało chlebem.

Kolejną ciekawostką podczas realizacji projektu był dzień, który przebiegał pod hasłem „Bądź dobry jak chleb”, w którym dzieci same komponowały i przygotowywały kanapki. Hasło ma wymiar religijno-wychowawczy, jest w nim zawarta myśl o budowaniu

codziennych relacji opartych na serdeczności, życzliwości i dobroci. W kolejnych dniach dzieci przygotowywały plakaty informujące o znaczeniu chleba w życiu każdego człowieka, przygotowały kostiumy, w których prezentowały warzywa wykorzystywane do kanapek. Na koniec zorganizowano warsztaty pieczenia chleba na zakwasie pt. „Bez chleba żyć się nie da” oraz wycieczkę do miejscowej piekarni, gdzie poznały proces wypieku chleba. Akcją przygotowały razem z dziećmi nauczycielki: Małgorzata Leśniak, Irena Lelakowska i Iwona Barczyk.

Szkoła Podstawowa w Rodakach należy do Powiatowej Sieci Szkół Promujących Zdrowie, ma duże doświadczenie w promowaniu zdrowej żywności.

Halina Ładoń

MAŁOPOLSKIE „WAKACJE Z PIŁKĄ NOŻNĄ 2014”

## „Przemsza” w czołówce

**T**rampkarze „Przemszy” Klucze doszli do 6 miejsca w finale turnieju „Wakacji z Piłką Nożną 2014”. O awans do finału imprezy walczyło ponad 500 drużyn z Małopolski!



To była II edycja turnieju przygotowanego przez Małopolskie Zrzeszenie Ludowe Zespoły Sportowe w Krakowie i Małopolski Związek Piłki Nożnej w Krakowie. W ubiegłym roku trampkarze z Klucza również zagraли w finale „Wakacji z piłką”. Tegoroczne spotkanie najlepszych drużyn z Małopolski odbyło się 23 sierpnia br., na stadionie WLKS Krakus w Swoszowicach.

W drodze do finału „Przemsza” zwyciężyła w rozgrywkach gminnych, powiatowych, a następnie w Subregionalnych Eliminacjach Małopolski Zachodniej (pokonując Unię

Oświęcim 4:3). W Swoszowicach „Przemsza” uległa drużynie z Tarnowa.

Oto skład naszych trampkarzy w finałowych rozgrywkach: B. Matysek, B. Śliwka, M. Grzesiak, M. Januszek, M. Boruń, M. Mazur, K. Barczyk, Sz. Krawczyk, S. Jurczyk, Sz. Bujakiewicz, K. Nowak, M. Żolnierczyk oraz M. Krowicki, J. Miszczyński, D. Jampich, W. Dresler i K. Nowicki.

(RAJ)

Na zdjęciu; Trener Jacek Śliwka z trampkarzami Przemszy

PUSTYNNY RAJD PO RAZ PIĄTY

## Z kijkami na pustynię

**D**użym zainteresowaniem cieszył się wrześnieowy Rajd Nordic Walking po Pustyni Błędowskiej, zorganizowany przez Koło PTTK w Kluczach.



Ponad 100 osób zjawilo się na miejscu zbiórki, na parkingu przy „Orliku” w Kluczach. Z piechurami spotkał się przed wymarszem Kazimierz Ściażko, Wójt Gminy Klucze, który życzył uczestnikom rajdu udanej wycieczki i wielu interesujących wrażeń podczas wizyty na Pustyni Błędowskiej. W rajdzie uczestniczyli nie tylko mieszkańcy gminy Klucze, ale również goście z Olkusza, Zawiercia i Sławkowa. Aż połowę skła-

du uczestników wycieczki stanowiły dzieci i młodzież szkolna, głównie ze szkoły Podstawowej w Kluczach. To był już piąty rajd po pustyni, zorganizowany przez miłośników Nordic Walking z PTTK Klucze.

(RAJ)

Zarząd PTTK-Koło w Kluczach składa serdeczne podziękowania wszystkim sponsorom, którzy przyczynili się do zorganizowania rajdu.





## Dzień Ziemniaka to już tradycja

**J**ak co roku mieszkańcy gminy wzięli udział w Dniu Ziemniaka w Bogucinie Dużym. Impreza odbyła się 30 sierpnia.



Na to wydarzenie zapraszali Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściażko, Sołtys Józef Pachuł, Rada Sołecka, Ochotnicza Straż Pożarna, Koło Gospodyń Wiejskich oraz Stowarzyszenie „Wszyscy Razem” w Bogucinie Dużym. Atmosferę imprezy

podgrzewały sceniczne występy. Kolejno prezentowały się: zespoły śpiewacze Kół Gospodyń Wiejskich z Bogucina Dużego i Jarosowca, Tercet z Duszą, Izabela Dudek oraz Tesamee... Finałem wydarzenia była zabawa taneczna.

Impreza odbyła się pod hasłem „Dzień Ziemniaka”, toteż nie mogło zabraknąć na niej potraw ziemniaczanych. Wszyscy goście zostali poczęstowani tradycyjnymi ziemniakami pieczonymi, przygotowanymi przez mieszkańców Bogucina Dużego.

### Podziękowania

Składam serdeczne podziękowania sponsorom Dnia Ziemniaka: Bożenie i Grzegorzowi Kula (BUTELX), firmie METALBOX Bogucin Mały, Firmie „INTERKONEKT”, Stanisławowi i Iwonie Gęgotek, Krzysztofowi Badura (FPHU WERKAM), Zbigniewowi Piłka, Jackowi Pilarczykowi (Mechanika Pojazdowa), Mariuszowi Jędrzejczyk, Wiesławowi Gregorczykowi (ZAKŁAD BLACHARSKO-DEKARSKI), Katarzynie i Jerzemu Kosim, Ewie i Sylwestrowi Kajda (KWIACIARNIA MALWA), Piekarni „Na Rogu” w Wolbromiu, Marcino-

wi Grojec (Klub Sportowy Unia Jarosowiec), Sławomirowi Juniak, firmie OMEGA ART (DRUKARNIA Bogucin Mały), Janinie Maryszewskiej, Piotrowi Kasprzykowi, Aleksandrze Zębik, Ewie Leśniewskiej-Sowa, Adamowi Chmura, Tomaszowi Kulawikowi, Iwonie Ipolito.

Dziękuję zespołom i solistom występującym na Dniu Ziemniaka. Serdecznie dziękuję wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania Dnia Ziemniaka

*Józef Pachuł-Sołtys Bogucina Dużego*

## Młodzi strażacy na zlocie

**D**rużyna OSP Bydlin uczestniczyła w IV Zlocie Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych Województwa Małopolskiego w Gdowie (powiat wielicki). Młodzi strażacy z Bydlina byli jedynymi reprezentantami z powiatu olkuskiego na zlocie.



Nasi strażacy uczestniczyli tam w dwóch konkurencjach. Pierwsza związana była z terenoznawstwem, należało odszukać różne obiekty tereno-

we na podstawie mapy i pytań naprowadzających. Z kolei w drugiej kategorii konkurencji strażacy musieli wykazać się zręcznością i szybkością, na przy-

kład w konkurencji zwijania węża strażackiego na czas i na torze przeszkód – opowiada Jan Mól, prezes OSP Bydlin i Komendant Gminny OSP.

GMINA SKORZYSTAŁA ZE WSPARCIA ŚRODKÓW UE

# Modernizacje świetlic: Kwaśniów Górny i Cieślin

**D**zięki wsparciu ze środków unijnych realizowane są kolejne inwestycje w zakresie modernizacji budynków pełniących funkcje społeczno-kulturalne w Gminie Klucze. Obecnie ukończone zostały prace w miejscowościach: Kwaśniów Górny i Cieślin. Wartość inwestycji to 204 552 zł.

W Kwaśniowie Górnym zakres prac w świetlicy obejmował ocieplenie budynku na zewnątrz wraz z wymianą stolarki okiennej i drzwiowej. Natomiast w Domu Ludowym w Cieślinie zakres robót obejmował remont wejścia głównego, remont sali widowiskowej oraz holu. Wymieniona została stolarka okienna i drzwiowa, a w sali widowiskowej wykonano nowe sufity, ściany i podłogę (z płytek ceramicznych). Zmodernizowano także ogrzewanie i instalacje elektryczne, a także dokonano zakupu wyposażenia (stoły, i krzesła).

## CIEŚLIN. FUNDUSZ SOŁECKI



## Altana w Cieślinie

W Cieślinie zakończyły się prace nad zagospodarowaniem terenu przy Domu Ludowym. Tam wybudowano altankę oraz wykonano ławeczki i stoliki. Pieniądze na tę inwestycję pochodzą z Funduszu Sołeckiego (12 902,48 zł).



Wyremontowany budynek w Kwaśniowie Górnym i odnowione wnętrze świetlicy w Cieślinie (zdjęcie dolne)



*Inwestycja pn. „Modernizacja budynków pełniących funkcje społeczno-kulturalne w miejscowościach: Kwaśniów Górny, Cieślin” zrealizowana została w ramach Działania 4.13. Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich, „Wdrażania lokalnych strategii rozwoju” w zakresie „Odnowa i rozwój wsi”.*

## REMONT W PRZEDSZKOLU W JAROSZOWCU

## Nowe podłogi i toalety

W Przedszkolu im. Marii Konopnickiej w Jaroszowcu przeprowadzono remont toalet i sal przedszkolnych. Inwestycja obejmowała kompleksowy remont toalet-wymianę instalacji wodnej i kanalizacyjnej, położenie posadzek, glazury i wymianę armatury. W dwóch salach przedszkolnych wyremontowano podłogi.





**Dożynki  
Gminno-Parafialne  
– Golczowice,  
31 sierpnia 2014**



Zapraszamy do galerii zdjęć na [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl)

